



CE  
1639

# Hapnikukontsentraator Invacare® Platinum®

IRC9LXO2AWQ

et Homefill®-i süsteemiga ühilduv  
Kasutusjuhend

See kasutusjuhend TULEB anda toote kasutajale.  
ENNE toote kasutamist lugege kasutusjuhendit ja hoidke see alles, et  
saaksite seda ka edaspidi kasutada.



**Yes, you can.®**

© 2022 Invacare Corporation

Kõik õigused on kaitstud. Juhendi või selle osade uuesti avaldamine, kopeerimine või muutmine on ilma Invacare'i eelneva kirjaliku loata keelatud. Kaubamärke tähistavad sümbolid ™ ja ®. Kui ei ole teisiti märgitud, kuuluvad kõik kaubamärgid või nende litsentsid ettevõttele Invacare Corporation või Invacare Corporationi tütarettevõtetele.

Platinum on USA-s, Euroopas ja Austraalias registreeritud kaubamärk.

Making Life's Experiences Possible on USA-s registreeritud kaubamärk.

Pine-sol ja Lestoil on ettevõtte Clorox registreeritud kaubamärgid.

Dawn on ettevõtte Procter and Gamble registreeritud kaubamärk.

# Sisukord

<b>1 Üldine</b>	<b>4</b>
1.1 Sümbolid	4
1.2 Kasutusotstarve	6
1.3 Kasutusnäidustus	6
1.4 Kirjeldus	7
1.5 Vastunäidustused	7
<b>2 Turvalisus</b>	<b>8</b>
2.1 Märgiste asukohad	8
2.2 Üldised juhised	8
2.3 Raadiosagedushäired	14
<b>3 Osad</b>	<b>15</b>
3.1 Komponentide märgistus	15
3.2 Suruõhuühenduse skeem	16
<b>4 Lisaseadmed</b>	<b>17</b>
4.1 Valikulised lisaseadmed	17
<b>5 Ettevalmistamine</b>	<b>18</b>
5.1 Lahtipakkimine	18
5.2 Ülevaatus	18
5.3 Hoiundamine	18
<b>6 Kasutamine</b>	<b>19</b>
6.1 Sissejuhatus	19
6.2 Asukoha valik	19
6.3 Kontsentraatori seadistamine	20
6.3.1 Niisuti seadistamine (kui on ette nähtud)	20
6.3.2 Ninakanüüli ühendamise/paikapanek	23
6.3.3 Kontsentraatori sisselülitamine	26
6.3.4 Voolukiirus	27
6.3.5 SensO <sub>2</sub> hapniku puhtuse indikaator	28
6.3.6 Kontsentraatori esmane käivitamine	28
6.3.7 Hapniku puhtuse märgutulede selgitused	29

6.3.8 Kasutusaja arvesti (tunniarvesti)	30
<b>7 Hooldus</b>	<b>31</b>
7.1 Kasutusiga	31
7.2 Korpuse puhastamine	31
7.3 Korpusefiltri puhastamine	32
7.4 Niisuti puhastamine ja kuumdesinfitseerimine	34
7.5 Puhastamine ja desinfitseerimine patsientide vahetumisel	34
7.6 Ennetava hoolduse kontroll-loend	35
<b>8 Pärast kasutamist</b>	<b>36</b>
8.1 Jäätmekäitlusteave	36
8.2 Kulumine	36
<b>9 Törkeotsing</b>	<b>37</b>
9.1 Törkeotsing	37
<b>10 Tehnilised Andmed</b>	<b>39</b>
10.1 Tehnilised andmed	39
10.2 Elektromagnetiline ühilduvus (EMÜ)	42
<b>11 Garantii</b>	<b>47</b>
11.1 Teave klienditeeninduse ja garantii kohta	47

# 1 Üldine.

## 1.1 Sümbolid

Juhendis kasutatakse märksõnu, et tähistada ohte või ohtlikke toiminguid, mis võivad põhjustada vigastusi või varalist kahju. Märksõnade tähendust vaadake altpoolt.



### OHT!

– Oht tähendab vahetut ohtlikku olukorda, millega kaasneb surm või raske vigastus.



### ETTEVAATUST!

– Hoiatus tähendab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, millega võib kaasneda raske vigastus või surm.



### HOIATUS!

– Manitsus ettevaatusele tähendab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, millega võib kaasneda varaline kahju või kergem vigastus.



Sisaldab kasulikke vihjeid, soovitusi ja teavet seadme tõhusaks ja probleemideta kasutamiseks.

## Dokumendi sümbolid



Üldine hoiatusmärk



Tootesiltidel on kollane kolmnurk.



Lugege juhendit



Tootesiltidel on sümboli taust sinine.



Suitsetamine keelatud



Tootesiltidel on diagonaaljoonega ring punane.



Hoidke eemal lahtisest tulest



Tootesiltidel on diagonaaljoonega ring punane.



II klass, topeltisoleeritud

IP21

Kaitstud tahkete võõrkehade eest, mille läbimõõt on vähemalt 12,5 mm.

Kaitstud vertikaalselt tilkuva vee eest.



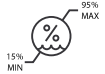
Kasutamiseks AINULT siseruumides.



Hoida kuiv



Temperatuur transportimisel ja hoiustamisel



Niiskus transportimisel ja hoiustamisel



Vahelduvvool



BF-tüüpi seade



Utiliseerimine



ÄRGE käidelda koos tavaliste olmejäätmetega



Elektrihoit



Tootja

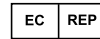


Võtke ühendust edasimüüjaga



\*\* Toode vastab meditsiiniseadmete direktiivile 93/42/EÜ.

Toote turule toomise kuupäev on kirjas CE-vastavusavalduses.



Esindaja EÜ-s



Viitenumber



Seerianumber

### Tootel olevad sümbolid



Seade töötab



Seade ei tööta

### O<sub>2</sub> märgutuled

Sümbol	O <sub>2</sub> puhtus	Märgutuled (LED)
O <sub>2</sub>	SÜSTEEM KORRAS O <sub>2</sub> üle 85%	ROHELINE märgutuli
	O <sub>2</sub> vahemikus 73%–85%	KOLLANE märgutuli A. KOLLANE pidev B. KOLLANE vilkuv andur Viga. Võtke ühendust kvalifitseeritud tehnikuga.
	SÜSTEEMI VIGA O <sub>2</sub> alla 73%	PUNANE märgutuli Vaadake jaotist Tõrkeotsing.

## 1.2 Kasutusotstarve

Invacare Platinum hapnikukontsentraatori sihtotstarve on edastada täiendavat hapnikku hingamishäiretega patsientidele, eraldades molekulaarsõela abil toaõhust lämmastiku. See ei ole mõeldud elu säilitamiseks või toetamiseks.



### OHT!

#### Vigastus- või surmaoht

See toode on mõeldud kasutamiseks täiendava hapnikuvarustusena ning ei ole mõeldud elu toetamiseks või säilitamiseks. Kasutage toodet AINULT juhul, kui patsient suudab iseseisvalt, masina abita sisse ja välja hingata.

- ÄRGE kasutage paralleelselt ega jadamisi teiste hapnikukontsentraatorite või hapnikraviseadmetega.



### OHT!

#### Vigastus- või surmaoht

Olenevalt patsiendi meditsiinilisest seisundist võib suurema kui 5 l/min voolukiiruse puhul olla tõrke korral suurem oht surra või saada raskeid vigastusi.

- Suurenenud ohu korral pidage ALATI nõu oma tervishoiutöötajaga ENNE selle toote kasutamist, kui teile määratakse voolukiirus üle 5 l/min.



### ETTEVAATUST!

#### Vigastus- või kahjustusoht

Toote kasutusotstarbest ja tehnilistest andmetest erineval moel kasutamist ei ole testitud ja see võib põhjustada toote kahjustumist, toote talitlushäireid või inimvigastusi.

- ÄRGE kasutage toodet muul moel kui kasutusjuhendis toote tehniliste andmete ja kasutusotstarbe jaotistes kirjeldatud viisil.



### OHT!

#### Vigastus- või surmaoht

Kuigi Invacare püüab anda teile parimat saadaolevat hapnikukontsentraatorit, võib see hapnikukontsentraator lakata hapnikku tootmast voolukatkestuse või seadme rikke tõttu.

- Hoidke varuhapnikuallikas ALATI kättesaadavas kohas.
- Kui kontsentraator ei manusta hapnikku, kõlab kontsentraatorist hetkeks alarm, andes patsiendile märku, et ta lülitaks seadme varuhapnikuallikale. Vaadake lisateavet jaotisest Tõrkeotsing.

## 1.3 Kasutusnäidustus

Täiendava hapniku edastamine hingamishäiretega patsientidele, eraldades molekulaarsõela abil toaõhust lämmastiku.

## 1.4 Kirjeldus

Invacare Platinumi kontsentraatorit kasutavad hingamishäiretega patsiendid, kes vajavad lisahapnikku. Seade ei ole mõeldud elu säilitamiseks või toetamiseks.

Hapniku kontsentratsioon väljundgaasis on vahemikus 87%–95,6%. Hapnik viiakse patsiendini ninakanüüli abil.

Invacare Platinumi kontsentraator kasutab hapniku tootmiseks molekulaarset sõela ja pöödrõhu adsorptsioonimeetodit. Ümbritsev õhk siseneb seadmesse, kus see filtreeritakse ja surutakse kokku. Kokkusurutud õhk juhitakse ühele kahest lämmastikku adsorbeerivatest sõeltest.

Aktiivse sõela teiselt küljelt väljub kontsentreeritud hapnik, mis juhitakse hapnikupaaki, kust see liigub patsiendini.

Invacare Platinumi kontsentraator võib töötada nii patsiendi kodus kui ka ravi- või hooldusasutuses. Seade töötab 230 V 50 Hz vahelduvvooluallikaga.

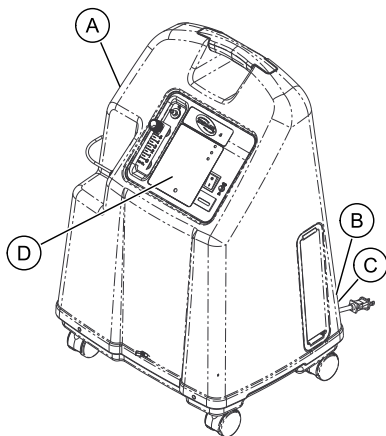
Teenindusteave on soovi korral kättesaadav ainult kvalifitseeritud tehnilistele töötajatele.

## 1.5 Vastunäidustused

Ühtegi teadaolevat vastunäidustust ei ole.

## 2 Turvalisus.

### 2.1 Märjiste asukohad



A	Seerianumbri märgis asub resonaatori sissevõtukoostul.
B	Tehniliste andmete silt asub konsentraatori tagakülje alaosas.

C	Topeltisolatsiooni silt asub konsentraatori tagakülje alaosas.
D	<p style="text-align: center;"><b>IRC9LX02AWQ</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p><b>HomeFil® II -</b>  <b>ga ühilduv Senso<sub>2</sub>®</b></p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 60%;"> <p> <b>TEABE SAAMISEKS OHUTU KASUTAMISE JUHISTE, ALARMIDE, HELIALARMIDE JA LISASEADMETE KASUTAMISE KOHTA VAADAKE KASUTUSJUHENDIT VÕI VÕTKE ÜHENDUST KOHALIKU SEADMETE PAKKIJAGA.</b></p> </div> <div style="width: 35%;"> <p> </p> <p></p> <p><b>O<sub>2</sub></b> </p> </div> </div> </div> <hr/> <p><b>⚠ OHT!</b> TULEKAHJUOHT – MITTE SUITSETADA EGA HOIDA LAHTISE TULE VÕI SÜÜTEALLIKATE LÄHEDAL</p> <p>  Hoidke KÕIK süüteallikad väljaspool ruumi, kus see seade paikneb ning eemal piirkonnast, kuhu hapnikku viiakse. Tekstiilid, õlid ja muud põlevad materjalid süttivad kergelt ja põlevad intensiivselt hapnikurikkas õhus.</p> <p><b>⚠ OHT!</b> ELEKTRILÖÖGIOHT</p> <p>ÄRGE eemaldage katet. Hooldamiseks pöörduge kvalifitseeritud hooldustehniku poole.</p> <p style="text-align: right;"> 1154320-C</p>

### 2.2 Üldised juhised

Konsentraatori paigaldamisel, monteerimisel ja kasutamisel ohutuse tagamiseks on nende juhiste järgimine KOHUSTUSLIK.



**OHT!****Surma, raske vigastuse või kahjustuse oht**

Toote vale kasutamine võib põhjustada surma, vigastusi või kahjustusi. See jaotis hõlmab tähtsat teavet toote ohutu kasutamise kohta.

- ÄRGE kasutage toodet ega saadaolevaid valikulisi lisaseadmeid, enne kui olete need juhised ja muud tootega või valikuliste lisaseadmetega kaasas olnud juhendid, näiteks kasutus- või hooldusjuhendi või juhistelehe läbi lugenud ja endale selgeks teinud.
- Kui te ei saa hoiatustest, ettevaatusabinõudest või juhistest aru, võtke enne toote kasutamist ühendust tervishoiutöötaja, edasimüüja või tehnikuga.
- Kontrollige KÕIKI osasid ja pakendit väliste kahjustuste suhtes. Kahjustuste korral või toote tõrgete puhul küsige teavet remontimise kohta tehnikult või Invacare'ilt.
- SELLES DOKUMENDIS TOODUD TEAVE VÕIB ETTETEATAMATA MUUTUDA.

**OHT!****Surma, vigastuse või kahjustuse oht tulekahju korral**

Tekstiilid, õli või petrooleumi ained, rasv, rasvased ained ja muud süttivad ained on kergesti süttivad ning põlevad hapnikuga rikastatud õhus ja kokkupuutel rõhu all oleva hapnikuga väga kiiresti. Suitsetamine hapnikuravi ajal on ohtlik ja põhjustab tõenäoliselt põletusi või surma. Surma, vigastuste või kahjustuste vältimiseks järgige neid juhiseid.

- ÄRGE SUITSETAGE seadme kasutamisel.
- ÄRGE kasutage LAHTISE TULE ega SÜÜTEALLIKATE lähedal.
- Märgid SUITSETAMINE KEELATUD peavad olema selgesti nähtavad.
- Hoidke lahtine leek, tikud, hõõguvad sigaretid, elektroonilised sigaretid või muud süüteallikad sellest kontsentraatorist või hapnikku sisaldavatest lisaseadmetest (nt kanüülidest või paakidest) vähemalt 3 m (10 jala) kaugusel.



**OHT!**

**Surma, vigastuse või kahjustuse oht tulekahju korral**

Tekstiilid, õli või petrooleumi ained, rasv, rasvased ained ja muud süttivad ained on kergesti süttivad ning põlevad hapnikuga rikastatud õhus ja kokkupuutel rõhu all oleva hapnikuga väga kiiresti. Suitsetamine hapnikuravi ajal on ohtlik ja põhjustab tõenäoliselt põletusi või surma. Surma, vigastuste või kahjustuste vältimiseks järgige neid juhiseid.

- ÄRGE lubage suitsetada samas ruumis, kus asuvad hapnikukontsentraator või hapnikku sisaldavad lisaseadmed.
- Kui te eirate neid tõsiseid hapniku kasutamise kohta käivaid hoiatusi ja jätkate suitsetamist, peate kontsentraatori alati välja lülitama, kanüüli eemaldama ning seejärel kümme minutit enne suitsetama hakkamist ootama või lahkuma ruumist, kus kontsentraator või hapnikku sisaldavad lisaseadmed (nt kanüülid või paagid) asuvad.



**OHT!**

**Surma, vigastuse või kahjustuse oht tulekahju korral**

Tekstiilid, õli või petrooleumi ained, rasv, rasvased ained ja muud süttivad ained on kergesti süttivad ning põlevad hapnikuga rikastatud õhus ja kokkupuutel rõhu all oleva hapnikuga väga kiiresti. Suitsetamine hapnikuravi ajal on ohtlik ja põhjustab tõenäoliselt põletusi või surma. Surma, vigastuste või kahjustuste vältimiseks järgige neid juhiseid.

- Kasutage enne hapnikuravi ja selle ajal ainult hapnikuga sobivaid veepõhiseid kreeme või salve. Kontrollimiseks vaadake kreemi/salvi pakendilt märget hapnikuga sobivuse kohta. Vajaduse korral pöörduge tootja poole. ÄRGE kandke kontsentraatorile ühtki määret, kui Invacare pole seda soovitanud.
- Vältige sädemete teket hapnikuseadmete läheduses. Nende hulka kuuluvad ka elektrostaatiliselt sädemed, mis tekivad mis tahes hõõrdumise tulemusel.

**OHT!****Surma, vigastuse või kahjustuse oht tulekahju korral**

Tekstiilid, õli või petrooleumi ained, rasv, rasvased ained ja muud süttivad ained on kergesti süttivad ning põlevad hapnikuga rikastatud õhus ja kokkupuutel rõhu all oleva hapnikuga väga kiiresti. Suitsetamine hapnikuravi ajal on ohtlik ja põhjustab tõenäoliselt põletusi või surma. Surma, vigastuste või kahjustuste vältimiseks järgige neid juhiseid.

- Ärge katke hapnikuvoolikuid, juhtmeid ega kontsentraatorit tekkide, voodikatete, toolipatjade ega rõivastega ning hoidke need eemal köetud või kuumadest pindadest, sealhulgas õhusoojendajad, ahjud ja muud sarnased elektriseadmed.
- Kui kontsentraatorit ei kasutata, lülitage see välja, et vältida hapniku rikastamist.

**OHT!****Surma või vigastuse oht elektrilöögi korral**

Põletus-, elektrilöögi-, surma- ja vigastusohu vähendamiseks järgige neid juhiseid.

- ÄRGE võtke seadet lahti. Hooldamiseks pöörduge kvalifitseeritud hooldustehniku poole. Kasutaja hooldatavaid osi ei ole.
- Vältige kasutamist pesemise ajal. Kui arst on määranud pideva kasutamisevajaduse, siis peab kontsentraator pesemise ajal paiknema teises ruumis vähemalt 2,1 m (7 jala) kaugusel pesemiskohast.
- ÄRGE puutuge kontsentraatorit märja nahaga.
- ÄRGE paigutage ega hoidke kontsentraatorit kohas, kus see võib kukkuda vette või muu vedeliku sisse.
- ÄRGE liginege vette kukkunud kontsentraatorile. Eemaldage toitejuhe KOHE pistikupesast.
- ÄRGE kasutage kulunud ega kahjustatud vahelduvvoolu-toitejuhtmeid.



### **ETTEVAATUST!**

#### **Vigastus- või kahjustusoht**

- Invacare'i tooted on spetsiaalselt selleks mõeldud ja toodetud nii, et neid saaks kasutada koos Invacare'i lisaseadmetega. Invacare ei ole teiste tootjate lisaseadmeid testinud ja neid ei soovitata Invacare'i toodetega kasutada.
- Seadet pole lubatud muuta.
- Selle seadmega saab kasutada mitut tüüpi niisuteid, hapnikuvoolikuid, kanüüle ja maske. Nende hulgast endale parimate seadmete valimiseks võtke ühendust oma koduhooldusteenuste pakkujaga. Teenusepakkuja käest saate ka teavet seadmete õige kasutamise, hooldamise ja puhastamise kohta.



### **OHT!**

#### **Vigastus- või surmaoht**

- Õhuvoolikute saaste tõttu kemikaalide allaneelamise ja lämbumise vältimiseks järgige neid juhiseid.
- ÄRGE kasutage konsentraatorit saasteainete, suitsu, aurude, süttivate anesteetikumide, puhastusvahendite ega keemiliste aurude läheduses.



### **ETTEVAATUST!**

#### **Vigastus- või surmaoht**

- Toote valest kasutamisest põhjustatud vigastuste või surma vältimiseks tehke järgmist.
- Kui seadet kasutavad lapsed või puudega inimesed või seda kasutatakse nende läheduses, tuleb toimingut hoolikalt jälgida.
  - Jälgige seadet kasutavaid patsiente, kes ei kuule või ei näe alarme või pole võimelised ebamugavusest teada andma.



### **ETTEVAATUST!**

#### **Vigastus- või kahjustusoht**

- Kasutamise ajal vigastuste või kahjustuste vältimiseks tehke järgmist.
- Kui tunnete end halvasti või ebamugavalt või ei tunne hapnikuvoolu, siis pidage KOHE nõu seadme pakkuja ja/või arstiga.



### **ETTEVAATUST!**

#### **Vigastusoht**

- Kõrgus merepinnast võib mõjutada saadaoleva hapniku kogust. Hapnikukao takistamiseks tehke järgmist.
- Enne kui reisite kõrgemal või madalamal paiknevasse piirkonda, küsige arstilt teavet voolusätete muutmise kohta.

**ETTEVAATUST!****Vigastus- või kahjustusoht**

Juhtme valest kasutamisest põhjustatud vigastuste või kahjustuste vältimiseks tehke järgmist.

- ÄRGE liigutage ega paigutage kontsentraatorit ümber seda juhtmest tõmmates.
- ÄRGE ühendage kaasasolevat vahelduvvoolu-toitejuhet pikendusjuhtmetega.
- Komistamise vältimiseks paigutage elektrijuhtmed ja/või voolikud õigesti.

**ETTEVAATUST!****Vigastus- või kahjustusoht**

Valest kasutamisest põhjustatud vigastuste või kahjustuste vältimiseks tehke järgmist.

- ÄRGE jätke pistikupesaga ühendatud kontsentraatorit järelevalveta.
- Kui kontsentraatorit ei kasutata, lülitage see välja.

**HOIATUS!****Kerge vigastuse, ebamugavustunde või kahjustuse oht**

- Seadme kasutamine kõrgusel üle 1230 m (4000 jala) või väljaspool temperatuurivahemikku 10 °C–35 °C (50 °F–95 °F) või suhtelise õhuniiskuse juures üle 60% mõjub eeldatavasti halvasti voolukiirusele ja hapnikuprotsendile ning seetõttu ravi kvaliteedile.

**ETTEVAATUST!****Vigastus- või kahjustusoht**

Invacare'i hapnikukontsentraatorid on spetsiaalselt valmistatud nii, et vähendada igapäevase ennetava hoolduse vajadust. Vigastuste või kahjustuste vältimiseks tehke järgmist.

- Jättes kõrvale selles juhendis kirjeldatud toimingud, tohivad hapnikukontsentraatorit ennetavalt hooldada või selle tööd reguleerida vaid tervishoiuprofessionaalid või protsessi täielikult tundvad isikud, näiteks vastava väljaõppega tehasetöötajad.
- Kasutajad peaksid seadme hooldamiseks võtma ühendust edasimüüja või Invacare'iga.

**HOIATUS!****Kahjustusoht**

Vedeliku seadmesse tungimisest põhjustatud kahjustuste vältimiseks tehke järgmist.

- Kui kontsentraator ei tööta korralikult, on maha või vette kukkunud või kahjustunud, pöörduge seadme tarnija või kvalifitseeritud tehniku poole seadme ülevaatamiseks ja parandamiseks.
- MITTE KUNAGI ei tohi lasta kukkuda või sisestada ühtegi eset või vedelikku seadme mis tahes avadesse.
- Kasutamiseks AINULT siseruumides.

## 2.3 Raadiosagedushäired



### ETTEVAATUST!

#### Vigastus- või kahjustusohu

Juhtmeta seadmete raadiosagedushäiretest põhjustatud vigastuste või toote kahjustamise ohu vähendamiseks tehke järgmist.

- Hoidke kontsentraator vähemalt 3,0 m (9,8 jala) kaugusel juhtmeta sideseadmetest, nagu juhtmeta koduvõrguseadmed, mobiiltelefonid, juhtmeta telefonid ja baasjaamad, raadiosaatjad jms.



### ETTEVAATUST!

- Kui kasutate tarvikuid või juhtmeid, mida pole nimetanud või tarninud Invacare, võib see põhjustada elektromagnetkiirguse suurenemist või vähendada selle seadme elektromagnetilist häirekindlust ja põhjustada vale toimimist.

Seda seadet on katsetatud ja see vastab standardis IEC/EN 60601-1-2 toodud BF-tüüpi seadmete EMC limitide nõuetele. Need limiidid on määratud eesmärgiga pakkuda mõistlikku kaitset elektromagnetiliste häirete eest tüüpilises koduses tervishoiukeskkonnas. Kui seadet kasutatakse suurema häiretasemega keskkonnas, võib see mõjutada edastatava hapnikukontsentratsiooni täpsust. See seade pole mõeldud kasutamiseks professionaalses tervishoiukeskkonnas.

Teisi seadmeid võib häirida isegi ülaltoodud normide piiresse jääv madala tasemega elektromagnetkiirgus. Kontsentraatorist põhjustatud häirete tuvastamiseks lülitage see välja. Kui teiste seadmete töös enam häireid ei esine,

põhjustab häireid kontsentraator. Sellistel harvadel juhtudel võib häireid vähendada või korrigeerida järgmiselt.

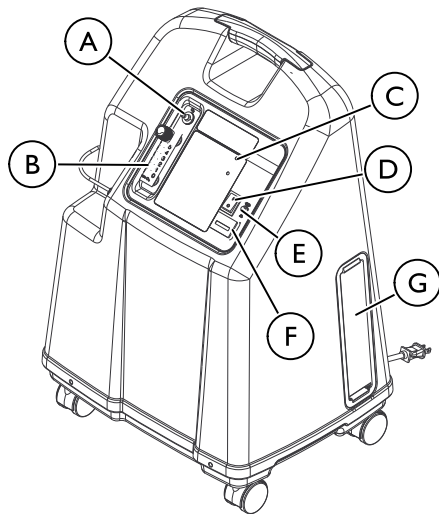
- Muutke seadmete asendit või paigutust või suurendage nendevahelist kaugust.
- Ühendage seade teisest seadmest erinevasse vooluahelasse ja pistikupespa.



Lisateavet vt *10.2 Elektromagnetiline ühilduvus (EMÜ), lehekülg 42.*

## 3 Osad

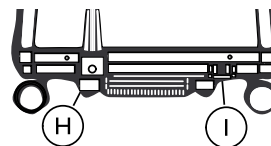
### 3.1 Komponentide märgistus



Ⓐ	Hapniku väljalaskeava
Ⓑ	Vooluarvesti
Ⓒ	Hapniku puhtuse märgutuled / vea ja toite märgutuled
Ⓓ	Toitelüliti
Ⓔ	Kaitselüliti

Ⓕ	Kasutusaja arvesti
Ⓖ	Korpusefilter

### Tagantvaade



Ⓕ	Toitejuhe
Ⓖ	HomeFilli väljalaskeliitmik



Lisaseadmed (pole näidatud): Kodune hapnikukompressor HomeFill – IOH200AW

See HomeFilli väljalaskeliitmik ① on mõeldud üksnes hapnikuballoonide täitmiseks HomeFilli koduse hapnikukompressoriga. Väljalaskeliitmik ei mõjuta kontsentraatori tööd. Ühendamis- ja tegevusjuhiste saamiseks vaadake HomeFilli süsteemi kasutusjuhendit. Kui väljalaskeliitmikku ei kasutata, tuleb see sulgeda kontsentraatoriga kaasas oleva korgiga. Lisateabe saamiseks HomeFilli süsteemi kohta pöörduge oma Invacare'i edasimüüja poole.

## 3.2 Suruõhuühenduse skeem



Fig. 3-1 Niisutita konsentraator



Fig. 3-2 Niisutiga konsentraator



---

## 4 Lisaseadmed.

---

### 4.1 Valikulised lisaseadmed

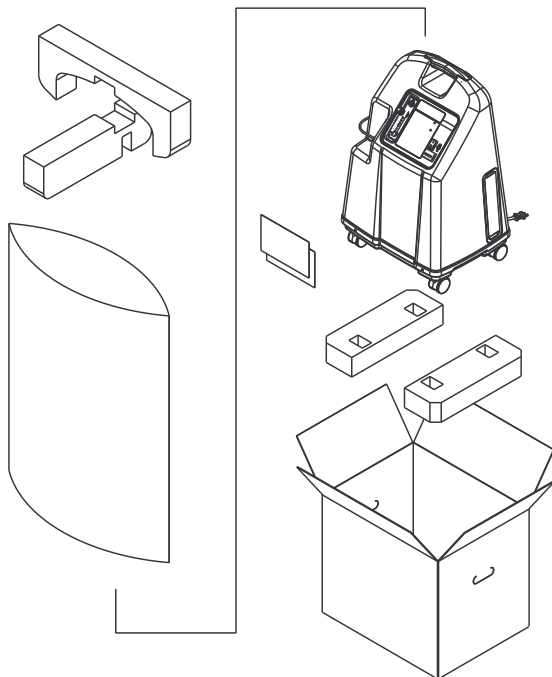
Selle seadmega saab kasutada mitut tüüpi niisuteid, hapnikuvoolikuid, kanüüle ja maske. Nende hulgast endale parimate seadmete valimiseks võtke ühendust oma koduhooldusteenuste pakkujaga. Teenusepakkuja käest saate ka teavet seadmete õige kasutamise, hooldamise ja puhastamise kohta.

Lisatarvikud (ninakanüül, näomask, voolik, niisuti jne), mida kasutatakse patsiendile hapniku manustamiseks, peavad patsiendi ja teiste ohutuse tagamiseks sisaldama tule levikut tõkestavat vahendit. Kui see on saadaval, kasutatakse lisaseadmete paigaldamisel tulekahjuga aktiveeruvat voolusulgemise seadet, mis tuleks asetada patsiendile võimalikult lähedale.


- Tugeva vooluga ninakanüül täiskasvanutele, 2,1 m (7 jalga) – 1524236
- Tugeva vooluga niisuti – 1509582
- Kodune hapnikukompressor HomeFill – IOH200AW
- Hapnikuvoolik 4,5 m (15 jalga) – M4150
- Hapnikuvoolik 7,6 m (25 jalga) – M4250
- Hapnikuvooliku konnektor – M4650
- Toitejuhtme koost – 1156533

## 5 Ettevalmistamine

### 5.1 Lahtipakkimine



1. Kontrollige kasti ja selle sisu mis tahes nähtavate kahjustuste suhtes. Kahjustuste esinemisel teavitage kullerit või oma kohalikku edasimüüjat.
2. Eemaldage kõik lahtised pakkematerjalid kastist.
3. Eemaldage kõik komponendid hoolikalt kastist.

 Kui hapnikukonsentraatorit KOHE ei kasutata, hoidke seda kuni kasutamiseni pakendis.

### 5.2 Ülevaatus

1. Kontrollige konsentraatori välispinda täkete, mõlkide, pragude, kriimustuste ja muude kahjustuste suhtes.
2. Kontrollige kõiki komponente.

### 5.3 Hoiundamine

1. Hoidke uuesti pakitud hapnikukonsentraatorit kuivas kohas. Ladustamistemperatuuri parameetrid leiate jaotisest *10.1 Tehnilised andmed, lehekülg 39*.
2. ÄRGE asetage uuesti pakitud konsentraatori peale esemeid.

## 6 Kasutamine

### 6.1 Sissejuhatus

Hapnikukontsentraator on mõeldud isiklikuks kasutamiseks siseruumides. See on elektriline seade, mis eraldab ruumiõhust hapnikku. See manustab teile ninakanüüli kaudu kõrge kontsentratsiooniga hapniku. Kliinilised uuringud on tõestanud, et hapnikukontsentraatorid on terapeutiliselt samaväärsed teiste hapnikusüsteemidega.

Teie teenusepakkuja õpetab teid hapnikukontsentraatorit kasutama. Võite tema poole pöörduda hapnikukontsentraatoriga seotud mis tahes küsimuse või probleemi korral. See kasutusjuhend tutvustab teile kontsentraatorit ning on abimaterjaliks, mis aitab teil kontsentraatorit kasutada.

### 6.2 Asukoha valik



#### **ETTEVAATUST!**

##### **Vigastusohu**

Ravi käigus vigastuste vältimiseks tehke järgmist.

- Hapnikukontsentraator TULEB panna kasutamiseks tasasele pinnale.
- ÄRGE viige hapnikukontsentraatorit kasutamise ajal teise kohta.



#### **ETTEVAATUST!**

##### **Vigastus- või kahjustusohu**

Õhus olevatest saasteainetest ja/või aurudest põhjustatud vigastuste või kahjustuste vältimiseks ja optimaalse talitluse tagamiseks tehke järgmist.

- Paigutage kontsentraator hästi ventileeritud ruumi, nii et õhu sissevõtu- ja väljalaskeavad ees ei oleks takistusi.
- MITTE KUNAGI ei tohi blokeerida kontsentraatori õhuavasid ega asetada seda pehmele pinnale, näiteks voodile või diivanile, mis võib õhuavad blokeerida.
- Hoidke avatud vabad kiududest, juustest ja muudest võõrkehadest.
- Hoidke kontsentraator vähemalt 30,5 cm (12 tolli) kaugusel seintest, kardinatest ja mööblist.
- Vältige kontsentraatori kasutamist saasteainete, suitsu, aurude, süttivate anesteetikumide, puhastusvahendite või keemiliste aurude läheduses.
- Paigutage kontsentraator hästi ventileeritud kohta, et vältida saastunud õhu ja/või heitgaaside sissetõmmet.
- ÄRGE kasutage seadet kapis.

Võite oma elukohas valida hapnikukontsentraatori kasutamiseks kõige sobivama ruumi. Kontsentraatorit on võimalik esiratstel kergesti ühest ruumist teise lükata.

Kontsentraator töötab kõige paremini tingimustes, mis on välja toodud jaotises *10.1 Tehnilised andmed, lehekülg 39*.

Muudes tingimustes kasutamisel tuleb seadet võib-olla rohkem hooldada. Seadme õhu sissevõtuava peab asuma hästiventileeritud kohas, et vältida saastunud õhu ja/või heitgaaside sissetõmmet.

### 6.3 Kontsentraatori seadistamine

1. Sisestage toitejuhe pistikupesasse.
2. Ühendage niisuti (kui nii on ette nähtud).

#### 6.3.1 Niisuti seadistamine (kui on ette nähtud)



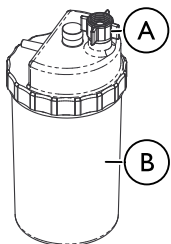
##### ETTEVAATUST!

##### Vigastus- või kahjustusohu

Aurust või kuumast veest tingitud põletuste, vee sissehingamise ja/või kontsentraatori veekahjustuste vältimiseks tehke järgmist.

- ÄRGE täitke niisutus pudelit kuuma veega. Enne pudeli täitmist laske keedetud veel toatemperatuurini jahtuda.
- ÄRGE niisutit üle täitke.
- Pange niisuti kork tagasi peale ja keerake korralikult kinni. Veenduge, et kork ei oleks niisuti pudeli keermete suhtes vales asendis.
- ÄRGE vahetage hapniku sisend- ja väljundkonnektoreid. Kui sisend- ja väljundühendused on omavahel vahetatud, liigub niisutus pudelis olev vesi kanüüli mööda tagasi patsiendini.
- Kui kasutate voolikukonnektoreid, mis on pikemad kui 2,1 m (7 jalga), paigutage niisuti patsiendile võimalikult lähedale, et väljutada maksimaalselt niiskust.

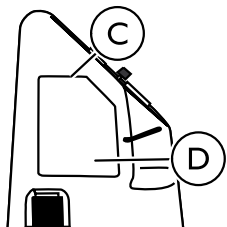
## Korgiga niisutuspudel



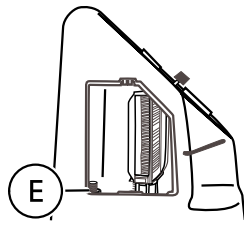
1. Eemaldage pudelilt ② kork ①.
2. Täitke niisutuspudel keedetud kraanivee või pudeliveega tootja märgitud tasemeni. Enne kasutamist keetke kraanivett umbes kümme minutit ja jahutage see toatemperatuurile.

**HOIATUS!**  
**Kahjustusohu**

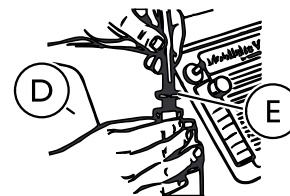
– Veenduge, et niisuti kork ei oleks risti niisuti pudelile keeratud.



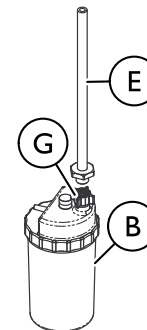
## Korgita niisutuspudel



3. Asetage lamepeaga kruvikeeraja filtrikaane ④ ülaservas oleva plaadi soonde ③ ja kangutage filtrikaas ettevaatlikult lahti.



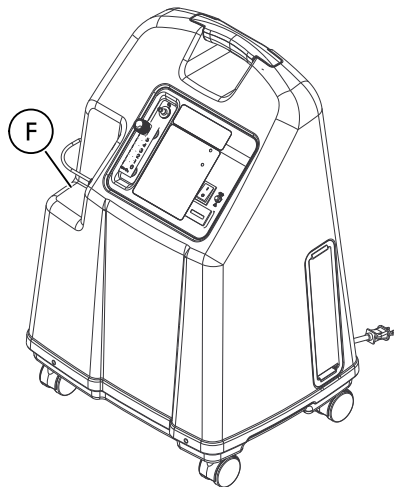
4. Tõmmake niisutuspudeli adapterit ⑤ (sisselaskefiltri kõrval) üles ja eemaldage see.

**ETTEVAATUST!****Vigastusohu**

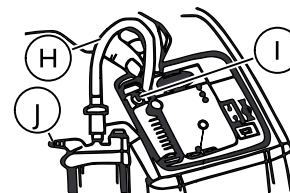
Hapnikuvoolu mõjutamise vältimiseks tehke järgmist.

– Paigaldage niisutuspudel ja/või lisatarvikud nõuetekohaselt.

5. Kinnitage niisutuspudeli adapter (E) niisutuspudelile (B), keerates niisutuspudeli tiibmutrit (G) vastupäeva, kuni see on korralikult kinnitatud.



6. Kui paigutate niisutuspudeli konsentraatoril asuvasse lahtrisse (F), kinnitage niisutuspudeli/adaptori toru (H) konsentraatori hapniku väljalaskeava konektori (I) külge.



**i** Kui kasutate voolikukonnektoreid, mis on pikemad kui 2,1 m (7 jalga), paigutage niisuti patsiendile võimalikult lähedale, et väljutada maksimaalselt niiskust.

7. Ühendage ninakanüül. Vaadake jaotist 6.3.2 *Ninakanüüli ühendamise/paikapanek, lehekülg 23.*
8. Pange konsentraatori küljel olev filtraakas tagasi, vajutades selle tagasi plaadi soonde.

### 6.3.2 Ninakanüüli ühendamine/paikapaneel



#### OHT!

#### Vigastus- või surmaoht

- Kanüül võib valesti paigutamisel ja kinnitamisel tekitada komistusi, kukkumisi või teisi vigastusi. Vigastuse või surma vältimiseks tehke järgmist.
- Kanüül TULEB õigesti paigutada ja kinnitada.
  - ÄRGE paigaldage kanüüli ümber kaela. Veenduge, et patsient saab kanüüli kasutamise ajal vabalt liikuda.
  - Vältige kanüülide paigutamist käidavatesse kohtadesse (nt vahekäigud, ukseavad, koridorid jne)



#### ETTEVAATUST!

#### Vigastus- või surmaoht

- Voolikutesse kinnijäämisest põhjustatud lämbumise vältimiseks tehke järgmist.
- Hoidke lapsed ja lemmikloomad ninakanüülist ja voolikutest eemal.
  - Ninakanüüli kasutamisel lastel ja/või puudega inimestel või nende läheduses tuleb tagada pidev järelevalve.



#### ETTEVAATUST!

#### Vigastus- või surmaoht

- Haigusest põhjustatud vigastus- või surmaohtu vähendamiseks tehke järgmist.
- Vahetage ninakanüüli regulaarselt. Küsige seadmete tarnijalt või arstilt teavet kanüüli vahetamise sageduse kohta.
  - ÄRGE kasutage sama kanüüli mitmel patsiendil. Kanüülid on ette nähtud kasutamiseks ainult ühel patsiendil.



#### HOIATUS!

#### Kerge vigastuse või ebamugavustunde oht

- Õige hapniku edastamise tagamiseks tehke järgmist:
- Veenduge, et kanüüli harud on õigesti ninna paigutatud. See on hapnikuravi tõhususe seisukohast väga oluline.
  - ÄRGE kasutage voolikut/kanüüli pikkusega üle 15 m (50 jalaj).
  - Kasutage muljumiskindlat hapnikuvoolikut.
  - Kontrollige gaasi voolu kanüüli väljundis.

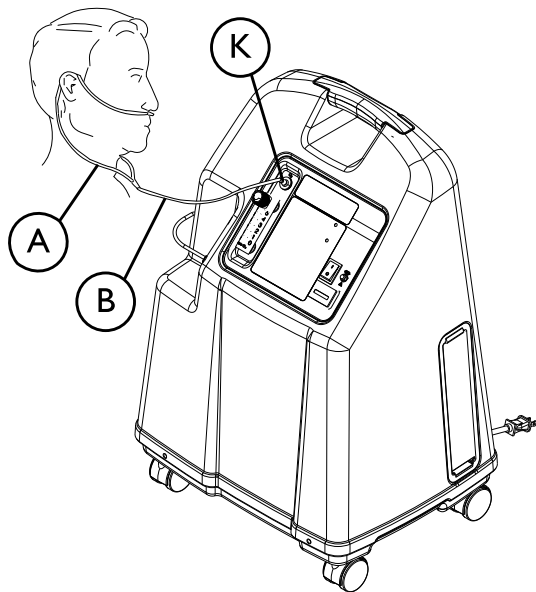


Fig. 6-1 Niisutita konsentraator

1. Eemaldage kanüül pakendist.
2. Paigutage kanüül **A** üle oma kõrvade ja lükake harud ninna, lähtudes oma tervishoiutöötaja või kanüüli tootja juhtnõõridest.

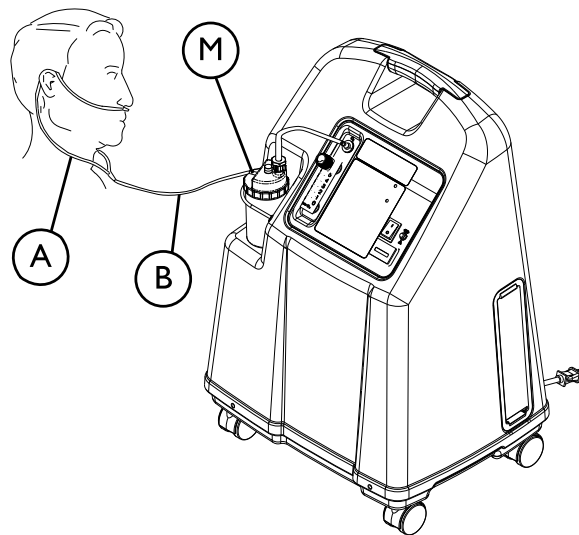






Fig. 6-2 Niisutiga konsentraator



3. Tehke üks järgmistest toimingutest.
- Kasutamisel niisutuspudeliga – kinnitage patsiendi ninakanüüli õhuvoolik  niisutuspedeli väljundi  külge.
  - Kasutamisel ilma niisutuspudelita – kinnitage patsiendi ninakanüüli õhuvoolik  hapnikuväljundi liitmiku  külge kontsentraatoril.
4. Pärast paigaldamist kontrollige hapnikuvoolu ninakanüüli kaudu. Vaadake jaotisi *6.3.3 Kontsentraatori sisselülitamine, lehekülg 26* ja *6.3.4 Voolukiirus, lehekülg 27*.



Gaasi voolu kanüüli väljundis saab kontrollida kontsentraatori soojenemise ajal. Lehvitage kätt ninaharude ees. Peaksite gaasivoolu kuulma ja tundma. Kui te gaasi ei tunne, kontrollige, kas kanüüli ühenduskohas on lekkeid.



### ETTEVAATUST!

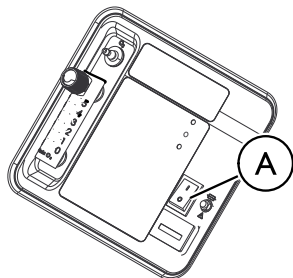
#### Vigastus- või kahjustusohu

Niisutuspedeli või muude tarvikute kontsentraatoriga ühendamise ebaõnnestumine mõjutab hapnikuvoolu.

- Hapnikukontsentraatori ja tarvikute õige toimivuse kontrollimiseks asetage ninakanüüli ots pooleldi vett täis tassi veepinna alla, ainult siis, kui hapnik voolab, ja otsige õhumulle, mis näitaksid nõuetekohast tööd. Enne patsiendile asetamist pühkige ninaharudelt liigne vesi ära.
- Kui mulle pole, kontrollige kõiki ühendusi (vajaduse korral ka niisutuspedelit ja muid lisatarvikuid) ja korrake toimingut. Kui mulle

endiselt ei ilmu, võtke ühendust edasimüüja või teenusepakujaga.

### 6.3.3 Konsentraatori sisselülitamine



1. Vajutage toitelüliti (A) sisse.



Üheks sekundiks süttivad paneelil kõik tuled ja kõlab helisignaal, mis kinnitab, et indikaatorid töötavad õigesti.

### 6.3.4 Voolukiirus

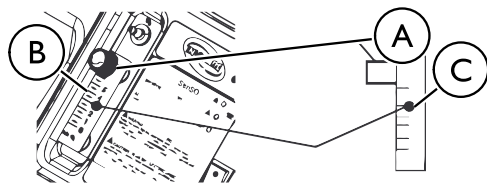


#### ETTEVAATUST!

#### Kerge vigastuse või ebamugavustunde oht

Väga oluline on valida ettenähtud hapnikuvoolu säte. See tagab, et saate oma meditsiinilise seisundi kohase ravikoguse hapnikku.

- ÄRGE suurendage ega vähendage voolusätet (l/min) ilma arsti või ravispetsialisti korralduseta.
- Ettenähtud hapnikuvoolu sätte ravivat mõju tuleks regulaarselt uuesti hinnata.
- Kasutage ainult neid voolikuid ja lisaseadmeid, mida kasutati ettenähtud hapnikuvoolu sätte määramiseks.



1. Pöörake voolukiiruse nupp **A** arsti või ravispetsialisti määratud kiirusele.



Vooluarvesti **B** näidu lugemiseks leidke ettenähtud voolukiirus vooluarvesti skaalal. Seejärel pöörake voolukiiruse nuppu, kuni kuul **C** tõuseb selle jooneni. Nüüd seadke kuul ettenähtud voolukiiruse (l/min) joonele.

2. Kui voolukiirus vooluarvestil langeb alla 0,5 l/min rohkem kui üheks minutiks, käivitub võimaliku takistuse alarm. See on kiire piiksuv helisignaal. Kontrollige voolikuid või lisaseadmeid blokeeringute ja painete ning niisutuspadelit defektide suhtes. Kui voolukiirus tõuseb taas 0,5 l/min ja 0,75 l/min vahele, lülitub võimaliku takistuse alarm välja.



Võimaliku takistuse alarm näitab seisundit, mis võib olla seotud hapniku väljumise osalise või täieliku takistusega.

Teatud lisaseadmete ja kompressori HomeFill kasutamine inaktiveerib võimaliku takistuse alarmi.

### 6.3.5 SensO<sub>2</sub> hapniku puhtuse indikaator

See funktsioon jälgib hapnikugeneraatori toodetud hapniku puhtust. Kui puhtus langeb alla tehases määratud standardite, süttivad tuled juhtpaneelil.

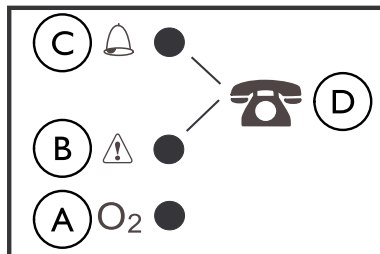
### 6.3.6 Kontsentraatori esmane käivitamine







Kontsentraatorit võib soojenemisajal (ligikaudu 30 minutit) kasutada, kuigi maksimaalse O<sub>2</sub> puhtuse saavutamine võtab aega.

Seadme sisselülitamisel süttib kollane tuli, mis näitab, et seade töötab ja käimas on esialgne soojenemisperiood. Kui süttib roheline tuli, on seade tavapärases töörežiimis (SÜSTEEM KORRAS / O<sub>2</sub> üle 85%). Tavapärases töörežiimis juhitakse tulesid olenevalt hapniku kontsentratsiooni väärtustest.

## 6.3.7 Hapniku puhtuse märgutulede selgitused



	Sümbol	O <sub>2</sub> puhtus	Märgutuli (LED)	Selgitus
Ⓐ	O <sub>2</sub>	SÜSTEEM ON KORRAS O <sub>2</sub> üle 85%	ROHELINE tuli	Midagi pole vaja teha. Normaalne töö.
Ⓑ		O <sub>2</sub> vahemikus 73%–85%	KOLLANE tuli (pidev)	Helistage kohe edasimüüjale. Võite kontsentraatori kasutamist jätkata, kui edasimüüja seda ei keela. Veenduge, et tagavarahapnik oleks olemas.
ⒶⒷ		O <sub>2</sub> teadmata	ROHELINE tuli koos vilkuva KOLLASE tulega	Helistage kohe edasimüüjale. Hapnikuanduril on talitlushäire. Võite kontsentraatori kasutamist jätkata.

	Sümbol	O <sub>2</sub> puhtus	Märgutuli (LED)	Selgitus
©		SÜSTEEMI VIGA O <sub>2</sub> alla 73%	PUNANE valgus (pidev)	Pidev helisignaal Sieve-GARD™-i kompressori väljalülitamine SÜSTEEMI VIGA. Seadme täielik väljalülitamine. Võtke kohe kasutusele tagavarahapnik ja helistage edasimüüjale.
ⓓ		—	—	Võtke ühendust edasimüüjaga.

### 6.3.8 Kasutusaja arvesti (tunniarvesti)

Tunniarvesti tundide arv näitab seadme kogu kasutusaega. Vaadake täpset asukohta jaotisest *3.1 Komponentide märgistus, lehekülj 15*.

## 7 Hooldus.

### 7.1 Kasutusiga

Toote eeldatav kasutusiga on kolm aastat, kui toodet kasutatakse juhendi ohutusjuhiste järgi ja seal kirjeldatud kasutusotstarvet ning õigeid hooldusintervalle järgides. Tegelik kasutusiga oleneb kasutamise sagedusest ja intensiivsusest. Vaadake protseduure jaotises Hooldus.

### 7.2 Korpuse puhastamine



#### OHT!

#### Vigastus- või kahjustusoht

Invacare'i hapnikukontsentraatorid on spetsiaalselt valmistatud nii, et vähendada igapäevase ennetava hoolduse vajadust. Vigastuste või kahjustuste vältimiseks tehke järgmist.

- Hapnikukontsentraatori ennetavat hooldust võivad teha ainult kvalifitseeritud töötajad.
- ÄRGE eemaldage korpust.



#### OHT!

#### Vigastus- või kahjustusoht

Vedelik kahjustab kontsentraatori sisemisi komponente. Elektrilöögist põhjustatud kahjustuste ja vigastuste vältimiseks tehke järgmist.

- Enne puhastamist lülitage kontsentraator välja ja eemaldage toitejuhe vooluvõrgust.
- ÄRGE laske puhastusvahenditel õhu sisse- ja väljalaskeavadesse tilkuda.
- ÄRGE pihustage ega kandke puhastusvahendit otse korpusele.
- ÄRGE kastke toodet voolikuga.



#### HOIATUS!

#### Kahjustusoht

Tugevatoimelised kemikaalid võivad kontsentraatorit kahjustada. Kahjustuste vältimiseks tehke järgmist.

- ÄRGE puhastage korpust ega filtrit alkoholi ega alkoholipõhiste toodetega (isopropüülalkohol), kontsentreeritud klooripõhiseid tooteid (etüleenkloriid) ega õlipõhiseid tooteid (Pine-Sol®, Lestoil®) ega muid tugevatoimelisi kemikaale. Kasutage vaid õrnatoimelist nõudepesuvahendit (nt Dawn®).



Ennetavat hooldust TULEB teha vähemalt hooldusarvestuse juhistes märgitud sagedusega. Tolmu- ja tahmarikastes kohtades tuleb seadet võib-olla sagedamini hooldada. Vaadake jaotist 7.6 *Ennetava hoolduse kontroll-loend, lehekülg 35.*

Puhastage konsentraatori korpust regulaarselt järgmiselt.

1. Kasutage väliskatte õrnaks puhastamiseks niisket lappi või käsna koos õrnatoimelise puhastusvahendiga, nagu Dawni nõudepesuvahend.
2. Enne konsentraatori kasutamist laske sel õhu käes kuivada või kuivatage seda kuiva rätikuga.

### 7.3 Korpusefiltri puhastamine



#### **HOIATUS!**

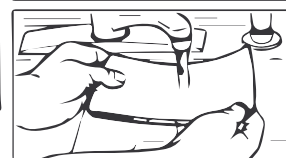
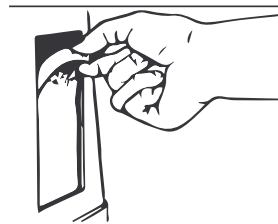
#### **Kahjustusoht**

Seadme sisemiste komponentide kahjustamise vältimiseks tehke järgmist.


- ÄRGE kasutage konsentraatorit ilma filtrita ega musta filtriga.



Korpuse igal küljel asub kaks korpusefiltrit.






1. Eemaldage filter  ja puhastage seda vastavalt vajadusele.




Filtri sagedasem kontrollimine ja puhastamine on vajalik tingimustes, kus on muuhulgas palju tolmu, õhusaasteaineid jne.

2. Puhastage korpusefiltrit tolmuimejaga või peske õrnatoimelise nõudepesuvahendi (näiteks Dawn) ja veega. Loputage põhjalikult.
3. Kuivatage filtrit põhjalikult ja veenduge, et sellel poleks narmaid, mõrasid, rebendeid ega auke. Kahjustuste leidmise korral asendage filter uuega.
4. Paigaldage korpusefilter uuesti.

## 7.4 Niisuti puhastamine ja kuumdesinfitseerimine

 Puhastage ja desinfitseerige hapnikuniisutit iga päev, et vähendada lubjasetet ja kõrvaldada võimalik bakterisaaste. Järgige tootja antud juhiseid. Kui juhised puuduvad, järgige järgmisi toiminguid.

1. Peske niisutit seebivees ja loputage seda lahusega, milles on kümme osa vett ja üks osa äädikat.
2. Loputage põhjalikult kuuma veega.
3. Kuivatage põhjalikult õhu käes.

 Kui niisutit ei kasutata, kuivatage seda bakterite kasvu piiramiseks pärast puhastamist põhjalikult õhu käes. Kasutamise kohta vaadake teavet jaotisest 6.3 *Konsentraatori seadistamine, lehekülg 20.*

## 7.5 Puhastamine ja desinfitseerimine patsientide vahetumisel



### ETTEVAATUST!

#### Vigastus- või kahjustusohu

Vältimaks infektsioonist tingitud vigastusi või kontsentraatori kahjustumist, tehke järgmist.

– Patsientide vahetumisel tohivad hapnikukonsentraatorit ja lisaseadmeid puhastada ning desinfitseerida ainult kvalifitseeritud töötajad.



Järgige neid juhiseid, et takistada komponentide või lisaseadmete saastatuse tõttu haigusetekiitajate võimalikku levikut patsientide vahel. Vajaduse korral tuleks nüüd teha ka ennetav hooldus.

1. Käideldge ja vahetage kõik patsiendil kasutatud lisaseadmed, mis ei ole mõeldud mitmel patsiendil kasutamiseks, sealhulgas (kuid mitte ainult) järgmised seadmed.
  - Ninakanüül ja voolik
  - Mask
  - Niisuti
2. Järgige selles juhendis kirjeldatud hooldusprotseduure ja ennetava hoolduse kontroll-loendi toiminguid.
3. Veenduge, et kontsentraatoril ei oleks väliseid kahjustusi ega märke sellest, et see vajab hooldust või parandamist.
4. Kontrollige, kas kontsentraator töötab õigesti ja alarimid on töökorras.
5. Enne uue patsiendi jaoks pakendamist ja edastamist kontrollige, kas pakend sisaldab kontsentraatorit, kasutusjuhendit, toitejuhett, kokkupaneku juhiseid ja silte.

## 7.6 Ennetava hoolduse kontroll-loend

REF

SN

<b>IGAL ÜLEVAATUSEL</b>							
Hoolduse registreerimise kuupäev							
Kasutatud tundide arvu registreerimine tunniarvesti alusel							
Korpusefiltri(te) puhastamine (vt jaotist Korpusefiltri puhastamine)							
Ette nähtud l/min voolukiiruse kontroll							
<b>ENNETAVA HOOLDUSGRAAFIKU AJAL VÕI PATSIENTIDE VAHETUMISEL</b>							
<b>Pideval kasutamisel iga 3 aasta järel (vastab 26 280 tunnile)</b>							
Hapniku kontsentratsiooni kontroll (roheline märgutuli)							
Korpusefiltri(te) puhastamine/vahetamine (vt jaotist Korpusefiltri puhastamine)							
Väljalaskeava HEPA-filtri* kontroll/vahetamine							
Kompressori sisselaskeava filtri* kontroll/vahetamine							
Voolukatkestuse alarmi kontroll*							
* Peab tegema teenusepakkuja või kvalifitseeritud hooldustehnik. Vt hooldusjuhendit.							



26 280 tundi vastab 24 tunnile ööpäevas, 7 päeva nädalas, 3 aasta jooksul.

## 8 Pärast kasutamist.

### 8.1 Jäätmekäitlusteave

Seadme on tarninud keskkonnateadlik tootja, kes järgib elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) direktiivi nr 2012/19/EÜ nõudeid. Seade võib sisaldada aineid, mis võivad olla keskkonnale ohtlikud, kui neid ei utiliseerita õigusaktidega ettenähtud kohtades (prügilates).

Järgige kontsentraatori või selle kasutamisel tavaliselt vajalike komponentide utiliseerimisel kohalikke eeskirju ja utiliseerimiskavasid. Kontsentraator ei tekita töötamisel jäätmeid ega jääkaineid.

- ÄRGE käidelda kontsentraatorit koos olmejäätmetega.
- Mis tahes lisaseadmeid, mis pole kontsentraatori osad, TULEB käsitseda utiliseerimisel toote märgistuse järgi.

Invacare töötab pidevalt selle nimel, et vähendada ettevõtte mõju keskkonnale (nii kohapealselt kui ka globaalselt) miinimumini. Järgime kehtivaid keskkonnaseadusi (nt WEEE ja RoHS-i direktiivid). Kasutame ainult REACH-iga kooskõlastatud materjale ja komponente.

### 8.2 Kulumine

Invacare jätab endale õiguse küsida tagasi väidetava töödefektiga esemeid. Vaadake konkreetset garantiiteavet tootega tarnitud garantiist.

Vaadake kasutusjuhendist teavet toote sobiva ennetava hoolduse ajakava ja kasutamise kohta.

See on ainult üldine suunis ega hõlma väärkasutamise tõttu kahjustunud tooteid.

Selle toote kuluosad ja -komponendid on loetletud allpool.

- Kõik filtrid
- Kõik voolikud



Sõel on poorne filtreerimismaterjal ja seda peetakse kuluosaks. Sõela materjali tööiga võivad mõjutada näiteks niiskus, temperatuur, tahked osakesed, õhusaaste, õhu sissevõtt, vibratsioon ja muud keskkonningimused.

## 9 Tõrkeotsing


### 9.1 Tõrkeotsing

TUNNUS	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
<p><b>Alarm:</b></p> <p>Ükski tuli ei põle või tuled vilguvad vahelduvalt.</p> <p>Lühikesed piiksud, pikk paus</p> <p>Kontsentraator ei tööta, toide on sisse lülitatud.</p> <p>piiks ... piiks ...</p>	<p><b>voolukatkestus</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Toitejuhe ei ole ühendatud.</li> <li>2. Pistikupesas puudub vool.</li> <li>3. Kaitselüliti on rakendunud.</li> <li>4. Seade on üle kuumenenud, sisemine termokaitse on rakendunud.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sisestage pistik pistikupesasse.</li> <li>2. Kontrollige eluaseme kaitselüliteid ja kaitsmeid. Kui probleem kordub, kasutage teist pistikupesa.</li> <li>3. Vajutage kaitselülitit / /lähtestage see. Kui probleem kordub, võtke ühendust hooldusteenuse pakkujaga.</li> <li>4. Lülitage toitelüliti välja ja laske seadmel jahtuda. Tehke üks või mõlemad järgmistest toimingutest.             <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Eemaldage ja puhastage korpuse filtrid.</li> <li>b. Viige hapnikukontsentraator vähemalt 30,5 cm (12 tolli) kaugusele seintest, kardinatist ja mööblist.</li> </ol> </li> </ol> <p>Lülitage toitelüliti sisse. Kui probleem kordub, võtke ühendust hooldusteenuse pakkujaga.</p>
<p><b>Alarm:</b></p> <p>Põleb PUNANE tuli.</p> <p>Pidev</p> <p>Kontsentraator ei tööta, toide on sisse lülitatud.</p> <p>piiks ...</p>	<p><b>süsteemi viga</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Seade on õhu sissevõtu blokeerimise tõttu ülekuumenenud.</li> <li>2. Pistikupesa pinge on väike.</li> <li>3. Vajalik seadme parandus.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tehke üks või mõlemad järgmistest toimingutest.             <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Eemaldage ja puhastage korpuse filtrid.</li> <li>b. Viige hapnikukontsentraator vähemalt 30,5 cm (12 tolli) kaugusele seintest, kardinatist ja mööblist.</li> </ol> </li> <li>2. ÄRGE kasutage pikendusjuhtmeid. Kasutage muud teine pistikupesa või vooluahelat.</li> <li>3. Võtke ühendust hooldusteenuse pakkujaga.</li> </ol>

TUNNUS	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
<p><b>Alarm:</b> Põleb ROHELINE tuli. Kiire piiks ... piiks ... piiks ... piiks</p>	<p><b>võimaliku takistuse alarm</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Võimalik sisemine takistus hapnikuliinis. Paindunud või blokeeritud voolikud, kanüül või niisuti.</li> <li>2. Vooluarvesti seadistatud kiirusele 0,5 l/min või alla selle.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollige painete või blokeeringute suhtes. Korrigeerige, puhastage või vahetage osad. Pärast korrigeerimist lülitage seade 60 sekundiks välja ja siis uuesti sisse.</li> <li>2. Reguleerige vooluarvesti ettenähtud voolukiirusele.</li> </ol>
<p><b>Alarm:</b> KOLLANE tuli põleb. Lühikesed piiksud, pikk paus Piiks ... piiks ...</p>	<p><b>süsteemi viga</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hapniku puhtusetase on madal.</li> <li>2. Paindunud või blokeeritud voolikud, kanüül või niisuti.</li> <li>3. Vooluarvesti seadistatud kiirusele 0,5 l/min või alla selle.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puhastage või vahetage filtrid.</li> <li>2. Kontrollige painete või blokeeringute suhtes. Korrigeerige, puhastage või vahetage osad. Pärast korrigeerimist lülitage seade 60 sekundiks välja ja siis uuesti sisse.</li> <li>3. Kontrollige, et vooluarvesti oleks seatud kiirusele 1,0 l/min või rohkem. Vaadake jaotist <i>10.1 Tehnilised andmed, lehekülj 39.</i></li> </ol>
<p>ROHELINE tuli koos vilkuva KOLLASE tulega</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vajalik seadme parandus.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Võtke ühendust hooldusteenuse pakkujaga.</li> </ol>

## 10 Tehnilised Andmed.

### 10.1 Tehnilised andmed

Elektrinõuded:	230 V vahelduvvool +10%, –15% (253 V / 195,5 V vahelduvvool), 50 Hz
Nimivoolutugevus:	2,3 A
Helirõhu tase:	<p>≤ 50 dBA kaalutud 3 l/min voolu kohta</p> <p>≤ 50 dBA kaalutud 9 l/min voolu kohta</p>
Helivõimsuse tase:	≤ 50 dBA kaalutud 9 l/min voolu kohta
Kõrgus:	<p>Kuni 1230 m (4,000 jalga) üle merepinna ilma kontsentratsioonitaseme vähenemiseta.</p> <p>Õhurõhu vahemik: 101,33 kPa–88,0 kPa</p>
Hapniku väljundkontsentratsiooni tasemed:	<p>vähemalt 92% kiirusel 1 l–2 l/min</p> <p>vähemalt 93% kiirusel 3 l–7 l/min</p> <p>vähemalt 91% kiirusel 8 l/min</p> <p>vähemalt 87% kiirusel 9 l/min</p> <p> Kontsentratsioonitasemed saavutatakse pärast esmast ülessoojendamisaega (ligikaudu 30 minutit).</p>
Maksimaalne väljundrõhk:	62,0 kPa ± 3,45 kPa (9 ± 0,5 naela ruuttolli kohta)
Voolukiiruse vahemik	1 l–9 l/min. Voolukiiruseid alla 1 l/min ei soovitata kasutada.
Võimaliku takistuse alarm:	Kontsentraator tuvastab seisundi, mis võib viidata hapniku väljumise võimalikule takistusele. Kiiresti piiksuv helialarm (alarm inaktiveeritakse, kui liseseadmed on ühendatud) võib olla seotud voolusättega 0,5 l/min või alla selle.
Voolutarve:	tavaliselt 460 W

Rõhuvähendamise mehhanismi tööpiirkond:	241 kPa ± 34,5 kPa (35 ± 5 naela ruuttolli kohta)
Maksimaalne soovitatav voolukiirus, kui rakendatakse 7 kPa vasturõhku:	0,7 l/min
Filtrid:	Korpusefiltrid (2), väljalaskeava HEPA-filter ja kompressori sisselaskeava filter
Ohutussüsteem:	Väljalülitus ülekoormuse või liigpinge korral. Väljalülitus kompressori ülekuumenemisel. Väljalülitus kõrge sisetemperatuuri korral. Väljalülitus kompressori ülerõhu alarmi korral. Väljalülitus kompressori alarõhu alarmi korral. Aku tühjenemise alarm. SensO <sub>2</sub> hapnikusüsteem. Võimaliku takistuse alarm.
Laius:	46,7 cm ± 1 cm (18 3/8 tolli ± 3/8 tolli)
Kõrgus:	67,0 cm ± 1 cm (26 3/8 tolli ± 3/8 tolli)
Sügavus:	36,5 cm ± 1 cm (14 3/8 tolli ± 3/8 tolli)
Kaal:	24,0 kg ±1 kg (53 naela ± 2 naela)
Transpordikaal:	27,2 kg ±1 kg (60 naela ± 2 naela)
Ümbritseva keskkonna temperatuur ja õhuniiskus kasutamisel:	10 °C–35 °C (50 °F–95 °F) suhtelisel õhuniiskusel kuni 60%
Korpus:	UL 94 V-0 nõuetele vastav surve- ja süttimiskindlast plastkorpus
AP/APG pole lubatud:	Ei sobi kasutamiseks tuleohtlike anesteesiaalade lähedal.



Standardite ja õigusaktide loend:	Sertifitseeritud järgmiste standardite kohaselt: IEC/EN 60601-1 IEC/EN 60601-1-2 IEC/EN 60601-1-6 IEC/EN 60601-1-11 ISO 80601-2-69
CE-märgistusega mudel	IRC9LXO2AWQ
Elekter:	Pikendusjuhtmete kasutamine on keelatud.
Asukoht:	Piisava õhuvoolu kindlustamiseks hoidke seadet vähemalt 30,5 cm (12 tolli) kaugusel seintest, mööblist, kardinastest ja sarnastest pindadest. Vältige karvaseid vaipkatteid ja kuumaallikaid, radiaatoreid või soojendusõhu avasid. Paigutage ainult põrandale. Ei tohi kasutada suletud ruumides (näiteks kappides).
Keskkond:	suitsu- ja tahmavaba
Voolikud:	soovitav on kasutada kõigi voolukiiruste puhul kuni 15,2 m (50 jala) pikkust tugeva voolu voolikut koos tugeva voolu kanüüliga.
Tööaeg:	Kuni 24 tundi ööpäevas
Soovitav hoidmis- ja transpordi temperatuur:	-29 °C–65 °C (-20 °F–150 °F) suhtelisel õhuniiskusel kuni 95%



Mõõtmishälve sisaldub seadme tehnilistes andmetes. Kõik tingimused kehtivad standardtemperatuuril ja rõhu juures, kuivades tingimustes.

## 10.2 Elektromagnetiline ühilduvus (EMÜ)

### Juhised ja tootja avaldus – elektromagnetiline kiirgus

Seade on ettenähtud kasutamiseks allpool täpsustatud elektromagnetilises keskkonnas. Klient või seadme kasutaja peab tagama, et seda kasutatakse vastavas keskkonnas.


Kiirguskatse	Vastavus	Elektromagnetilise keskkonna juhised
Raadiosageduskiirgused CISPR 11	I rühm	Seade kasutab raadiosagedusenergiat ainult sisefunktsioonideks. Seega on raadiosageduskiirgus väga väike ja tõenäoliselt ei häiri läheduses asuvaid elektroonikaseadmeid.
Raadiosageduskiirgused CISPR 11	B-klass	Seade sobib kasutamiseks kõikides ettevõtetes ja majapidamistes, k.a kodumajapidamistes ja sellistes, mis on otse ühendatud avalikku madalpinge energiavarustuse võrku, millega varustatakse elamutena kasutatavaid rajatisi.
Harmoniliste kiirgused IEC 61000-3-2	A-klass	
Pinge kõikumised / väreuskiirgused IEC 61000-3-3	Vastab nõuetele	

### Juhised ja tootja avaldus elektromagnetilise häiringukindluse kohta

Seade on ettenähtud kasutamiseks allpool täpsustatud elektromagnetilises keskkonnas. Klient või seadme kasutaja peab tagama, et seda kasutatakse vastavas keskkonnas.

Häirekindluse katse	IEC 60601 katsetase	Nõuetele vastavuse tase	Elektromagnetilise keskkonna juhised
Elektrostaatiline lahendus (ESD) IEC 61000-4-2	±2, 4, 8 kV kontakt ±2, 4, 8, 15 kV õhk	±2, 4, 8 kV kontakt ±2, 4, 8, 15 kV õhk	Põrand peab olema puidust või betoonist või kaetud keraamiliste plaatidega. Kui põrandad on kaetud sünteetilise materjaliga, peab suhteline õhuniiskus olema vähemalt 30%.

Elektriline siirdeenergia/impulsipakett IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV elektrivõrk, 100 kHz	$\pm 2$ kV elektrivõrk, 100 kHz	Elektrivõrgu kvaliteet peab järgima tüüpilisi äri- või haiglakeskkonna tingimusi.
Pingemuhk IEC 61000-4-5	$\pm 1$ kV faasidevaheline $\pm 2$ kV liin(id) maanduseks	$\pm 1$ kV faasidevaheline $\pm 2$ kV liin(id) maanduseks	Elektrivõrgu kvaliteet peab järgima tüüpilisi äri- või haiglakeskkonna tingimusi.
Pingelohud IEC 61000-4-11	0% $U_T$ ; 1/2 tsüklit 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° juures ja 0% $U_T$ ; 1 tsükkel ja 70% $U_T$ ; 25/30 tsüklit Ühefaasine: 0° juures	0% $U_T$ ; 1/2 tsüklit 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 ja 315 juures ja 0% $U_T$ ; 1 tsükkel ja 70% $U_T$ ; 25/30 tsüklit Ühefaasine: 0° juures	Elektrivõrgu kvaliteet peab järgima tüüpilisi äri- või haiglakeskkonna tingimusi. Kui seadme kasutaja vajab seadme töö jätkumist ka elektrikatkestuse ajal, on soovitatav varustada seade puhvertoiteallika või akuga.  $U_T$ on vahelduvvoolu võrgupinge enne katsetaseme rakendamist.
Voolukatkestused IEC 61000-4-11	0% $U_T$ ; 250/300 tsüklit	0% $U_T$ ; 250/300 tsüklit	Elektrivõrgu kvaliteet peab järgima tüüpilisi äri- või haiglakeskkonna tingimusi. Kui seadme kasutaja vajab seadme töö jätkumist ka elektrikatkestuse ajal, on soovitatav varustada seade puhvertoiteallika või akuga.  $U_T$ on vahelduvvoolu võrgupinge enne katsetaseme rakendamist.
Võrgusageduse (50/60 Hz) magnetväli IEC 61000-4-8	30 A/m, 50/60 Hz	30 A/m, 50/60 Hz	Võrgusageduse magnetväljad peavad olema tüüpilise äri- või haiglakeskkonna tüüpilisele asukohale iseloomulikul tasemel.

<p>Juhtivuslik raadiosagedus IEC 61000-4-6</p>	<p>3 Vrms, 6 Vrms</p>	<p>3 Vrms, 6 Vrms</p>	<p>Kaasaskantavaid ja mobiilseid raadiosageduslikke sidevahendeid ei tohi kasutada seadme ühelegi osale (k.a juhtmed) lähemal, kui on soovituslik kaugus, mis on arvutatud saatja sagedusele kohanduva võrrandi järgi.</p> <p>Soovitatud vahekaugus:</p> <p><math>d = 1,2VP</math>                                  150 kHz kuni 80 MHz</p>
<p>Kiiruslik raadiosagedus IEC 61000-4-3</p>	<p>10 V/m</p>	<p>10 V/m</p>	<p><math>d = 0,35VP</math>                                  80 kuni 800 MHz  <math>d = 0,7VP</math>                                  800 MHz kuni 2,5 GHz</p> <p>Kus <math>P</math> on saatja tootja andmeil saatja maksimaalse väljundvõimsuse nimiväärtus vattides (<math>W</math>) ja <math>d</math> on soovitatav vahekaugus meetrites (<math>m</math>).</p> <p>Väljatugevus fikseeritud raadiosaatjatelt, mille on tuvastanud elektromagnetilise seadme paigalduskoha uuring<sup>a</sup>, peab olema väiksem kui iga sagedusvahemiku vastavustase<sup>b</sup>.</p> <p>Häireid võib esineda nende seadmete läheduses, mis on märgitud järgmise sümboliga:</p> 

<sup>a</sup> Fikseeritud raadiosaatjate, nt raadiotelefonide (kärgside/juhtmeta) ja maapealse mobiilsidevõrgu tugijaamade, amatöörraadio, AM- ja FM-raadiolevi ja telelevi väljatugevust ei ole võimalik teoreetiliselt täpselt määrata. Fikseeritud raadiosaatjate põhjustatud

elektromagnetilise keskkonna hindamiseks tuleb kaaluda uuringut elektromagnetilise seadme asukohas. Kui mõõdetud väljatugevus seadme kasutuskohas ületab ülaloodud kohaldatava raadiosageduse vastavustaseme, tuleb seadet jälgida veendumaks, et see töötab õigesti. Kui tuvastate ebatavalise toimivuse, peate võib-olla rakendama lisameetmeid, nt seadme asendi muutmine või seadme mujale paigutamine.

<sup>b</sup> Sagedusvahemikus 150 kHz kuni 80 MHz peab väljatugevus olema väiksem kui [V1] V/m.

Sagedusel 80 MHz ja 800 MHz kehtib kõrgem sagedusvahemik.

### Soovitavad vahekaugused kaasaskantava ja mobiilse raadiosideseadme ning seadme vahel

Seade on ettenähtud kasutamiseks kiirgusliku raadiosageduse kontrollitud häirete keskkonnas. Klient või seadme kasutaja saab elektromagnetiliste häirete ennetamisele kaasa aidata, hoides kaasaskantavate ja mobiilsete raadiosideseadmete (saatjate) ning seadme vahel alltoodud soovituslikku minimaalset vahekaugust, arvestades seejuures sidevahendi maksimaalset väljundvõimsust

Saatja maksimaalse väljundi nimiväärtus [W]	Vahekaugus saatja sageduse alusel [m]		
	150 kHz kuni 80 MHz $d = 1,2VP$	80 kuni 800 MHz $d = 0,35VP$	800 MHz kuni 2,5 GHz $d = 0,7VP$
0,01	0,12	0,04	0,07
0,1	0,37	0,11	0,22
1	1,17	0,35	0,70
10	3,69	1,11	2,21
100	11,67	3,50	7,00

Saatjate puhul, mille maksimaalset väljundvõimsust ei ole ülalpool nimetatud, saab soovitatavat vahekaugust  $d$  prognoosida meetrites (m), kasutades saatja sagedusele kohaldatavat võrrandit, kus  $P$  on saatja tootja andmete kohaselt saatja maksimaalse väljundvõimsuse nimiväärtus vattides (W).

Sagedusel 80 ja 800 MHz kehtib suuremate sagedusvahemike vahekaugus.



Juhised ei pruugi kõikides olukordades rakenduda. Elektromagnetilist levi mõjutab ehitiste, objektide ja inimestega seotud neeldumine ja peegeldumine.

## 11 Garantii

### 11.1 Teave klienditeeninduse ja garantii kohta

Garantiitingimused on sätestatud üldiste tingimustega, mis kehtivad selles riigis, kus toodet müüakse.

<b>Belgium &amp; Luxemburg:</b>	Invacare nv • Autobaan 22, B-8210 Loppem • Tel: (32) (0) 50 83 10 10 • marketingbelgium@invacare.com • www.invacare.be
<b>Danmark:</b>	Invacare A/S • Sdr. Ringvej 37, DK-2605 Brøndby • Tel: (45) (0)36 90 00 00 • denmark@invacare.com • www.invacare.dk
<b>Deutschland:</b>	Invacare GmbH • Am Achener Hof 8, D-88316 Isny • Tel: (49) 7562 700 0 • kontakt@invacare.com • www.invacare.de
<b>Ida-Euroopa, Lähis-Ida ja SRÜ:</b>	Invacare EU Export • Route de St Roch, F-37230 Fondettes, France • Tel: (33) (0)2 47 62 69 80 • serviceclient_export@invacare.com • www.invacare.eu.com
<b>España:</b>	Invacare SA • Avenida Del Oeste n.50-1º-1ª, Valencia-46001 • Tel: (34) 972 493 214 • contactsp@invacare.com • www.invacare.es
<b>France:</b>	Invacare Poirier SAS • Route de St Roch, F-37230 Fondettes • Tel: (33) (0)2 47 62 64 66 • contactfr@invacare.com • www.invacare.fr
<b>Ireland:</b>	Invacare Ireland Ltd • Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Road, Swords, County Dublin, EirCode: K67 K271-Ireland • Tel: (353) 1 810 7084 • ordersireland@invacare.com • www.invacare.ie
<b>Italia:</b>	Invacare Mecc San s.r.l. • Via dei Pini 62, I-36016 Thiene (VI) • Tel: (39) 0445 38 00 59 • servizioclienti@invacare.com • www.invacare.it
<b>Nederland:</b>	Invacare BV • Galvanistraat 14–3, NL–6716 AE Ede • Tel: (31) (0)318 695 757 • nederland@invacare.com • www.invacare.nl
<b>Norge:</b>	Invacare AS • Brynsveien 16, Postboks 6230, Etterstad, N-0603 Oslo • Tel: (47) (0)22 57 95 00 • norway@invacare.com • island@invacare.com • www.invacare.no
<b>Österreich:</b>	Invacare Austria GmbH • Herzog-Odilo-Straße 101, A-5310 Mondsee • Tel: (43) 6232 5535 0 • info@invacare-austria.com • www.invacare.at
<b>Portugal:</b>	Invacare Lda • Rua Estrada Velha, 949, P-4465-784 Leça do Balio • Tel: (351) (0)225 193 360 • portugal@invacare.com • www.invacare.pt
<b>Sverige:</b>	Invacare AB • Fagerstagatan 9, S-163 53 Spånga • Tel: (46) (0)8 761 70 90 • sweden@invacare.com • www.invacare.se

- Suomi:** Camp Mobility • Patamäenkatu 5, 33900 Tampere • Tel: 09-35076310 • info@campmobility.fi • www.campmobility.fi
- Schweiz/Suisse/Svizzera:** Invacare AG • Benkenstrasse 260, CH-4108 Witterswil • Tel: (41) (0)61 487 70 80 • switzerland@invacare.com • www.invacare.ch
- United Kingdom:** Invacare Limited • Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5AQ • Tel: (44) (0) 1656 776 200 • UK@invacare.com • www.invacare.co.uk
- Australia:** Invacare Australia Pty Ltd • Unit 18/12 Stanton Road, Seven Hills, NSW 2147 • Tel: 1800 460 460 • orders@invacare.com.au • www.invacare.com.au
- New Zealand:** Invacare New Zealand • 4 Westfield Place, Mt Wellington 1060 • Tel: 0800 468 222 • sales@invacare.co.nz • www.invacare.co.nz
- Thailand:** Invacare (Thailand) Ltd • 07-120, 88 The Parq Building, 7th Floor, Ratchadaphisek Road, Klongtoey Sub-district, Klongtoey District, Bangkok 10110 • Tel: 66 2 821 5515









## Invacare Corporation

### USA

One Invacare Way  
Elyria, Ohio 44035  
United States  
Tel: 440-329-6000  
Tel: 800-333-6900  
Technical Services  
Tel: 440-329-6593  
Tel: 800-832-4707  
www.invacare.com



### Tootja

Invacare Corporation  
One Invacare Way  
Elyria, Ohio 44035  
Ühendriigid



### Esindaja EL-is

Invacare GmbH  
Am Achener Hof 8  
88316 Isny  
Saksamaa



1195702-B 2022-07-07



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**